

[A Necessary Prerequisite to understand this \(following\) text/document](#)

[Explanations by Ptaah and Billy Regarding the German Language](#)

<Billy> Eduard Albert Meier, BEAM  
Semjase-Silver-Star-Center, Hinterschmidrüti  
1225, 8495 Schmidrüti/ZH  
Schweiz/Switzerland



### **FRIEDEN**

Wahrer Frieden kann auf Erden unter der Weltbevölkerung erst dann werden, wenn jeder verständige und vernünftige Mensch endlich gewaltlos den ersten Tritt dazu macht, um dann nachfolgend in Friedsamkeit jeden weiteren Schritt bedacht und bewusst bis zur letzten Konsequenz der Friedenswerdung zu tun.

SSSC, 10. September 2018, 16.43 h, Billy

### **Menschen der Erde**

**Schwelgt nicht in Hass, Rache, Vergeltung und Zerstörung, sondern macht in euch und euch selbst zu einem Herd der Liebe, Glück und Frieden.**

### **PEACE**

True peace can come about on Earth among the world's population only when every intelligent and rational human being finally takes the first step towards it without Gewalt<sup>1</sup>, in order to then subsequently, in peacefulness, take every further step considerately and consciously up to the final consequence of the coming about of peace.

SSSC, 10th September 2018, 16:43, Billy

### **Human Beings of Earth**

**Do not wallow in hatred, revenge, retaliation and destruction, but make within yourselves and make yourselves into a hearth of love, happiness and peace.**

---

<sup>1</sup> 'Gewalt' is the brutal execution of elemental might and force, but it is far above all might and all force.

**Verbannt in euch den Hass, die Rache und Vergeltung und stoppt alles was Tod, Trauer, Leid, Elend und Zerstörung bringt.**

**Banish within yourselves hatred, revenge and retaliation and stop everything that brings death, sorrow, suffering, misery and destruction.**

**Schafft nicht Unfrieden, Streit, Krieg und Vernichtung sowie Erbärmlichkeit, Dusterheit, Schaden, Bedrängnis, Not, Drangsal und Schmerzen, sondern wachst über euch selbst hinaus und seid in euch selbst grösser als eure Feinde und alle Antagonisten.**

**Do not create unpeace, strife, war and annihilation, as well as wretchedness, gloom, harm, affliction, hardship, tribulation and pain, rather grow beyond yourselves and be greater in yourselves than your enemies and all antagonists.**

**Nur wer schwach ist, sucht im Hass, in Rache und Vergeltung einen Sieg, sein Recht, Befriedigung und Genugtuung zu erringen, doch er zerstört damit sein Recht und schafft Unrecht, das ihn bei den Mitmenschen zum Feind und zur Ausgeburd des Bösen macht, wie aber auch zum Ausgestossenen der Gesellschaft.**

**Only he/she who is weak seeks to gain a victory, his/her right, satisfaction and reparation in hatred, revenge and retaliation, but in doing so one destroys his/her right and creates unrightfulness, which makes one an enemy and a spawn of evil among his/her fellow human beings, as well as an outcast of society.**

**Schafft Recht und Frieden in euch selbst und in der Welt, richtet nicht und erkennt, dass die euch harmen, armselig in ihrem Denken, Entscheiden und Handeln sind, denn sie sind schwach, erbärmlich in ihrer Redensart, wie auch Unfähige und Stümper in ihrem Tun.**

**Establish rightfulness and peace in yourselves and in the world, do not condemn, and recognise that those who harm you are pitiable in their thinking, deciding and acting, because they are weak, wretched in their speech, as well as incompetent ones and bunglers in their actions.**

**Schafft in euch Liebe, Glück und Frieden, seid gut und tuet recht in eurem Denken, Entscheiden und Handeln, so ihr des rechtens selbstbewusst und ohne Schuld seid, wenn ihr euch in gerechter Weise gegen euch angetanes Unrecht kontrolliert zur Wehr setzt, und zwar ohne Hader, Streit, Krieg, Tod, Gewalt und Zerstörung, denn solches bringt nur neuen Unfrieden, Kriegsgewalt und Tod.**

**Bring forth in yourselves love, happiness and peace, be good and do right in your thinking, decisions and actions, so that you are rightfully self-conscious and without fault, when you defend yourselves in a controlled wise against unright done to you, namely without discord, quarrel, war, death, Gewalt and destruction, because such brings only new unpeace, war-Gewalt and death.**

**Sei wahrer und effectiver Mensch, der das wertvolle Leben jedes einzelnen Menschen vor Unheil und Tod schützt und bewahrt, wie du dir selbst jeden Schutz gewährst und dich vor jedem Unheil bewahrst, denn dein Nächster ist ein Mensch wie du.**

**Be a true and effective human being who protects and preserves the valuable life of each and every human being from calamity and death, as you allow yourself every protection and preserve yourself from every calamity, because the next human being is a human being like you.**

SSSC, 10. September 2022, 12.51 h, Billy

SSSC, 10<sup>th</sup> September 2022, 12:51, Billy